

**POPE JOHN PAUL II  
POLISH CENTER  
OŚRODEK POLONIJNY**

3999 Rose Dr.  
Yorba Linda, CA 92886

Tel/fax: (714) 996- 8161  
E-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)  
Website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

Baptisms, Marriages, Funerals  
and Confessions by appointment

**Director**

Fr. Henryk Noga SVD

**Office Hours**

Saturday 10 a.m.-6 p.m.  
Sunday 10 a.m.-1 p.m.

**MASS SCHEDULE**

Sunday Masses:  
7 a.m. in Latin  
9 a.m. in English  
10:30 a.m. in Polish

**Saturday Vigil Mass**

4 p.m. in English

**First Friday Masses and  
Adoration**

8:30 a.m. in English  
7:30 p.m. in Polish

**First Saturday Mass**

8:30 a.m. in English



# POPE JOHN PAUL II POLISH CENTER

Roman Catholic Church  
Diocese of Orange

XXXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME  
NOVEMBER 16, 2008

XXXIII NIEDZIELA ZWYKLA  
16 LISTOPAD 2008

**THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME  
NOVEMBER 16, 2008**



Blessed are you who fear the LORD.

— Psalm 128:1a

**SHARING OUR GIFTS**

Autumn is the season for harvesting and sharing the fruits of our labors. This week's scriptures use images of the harvest, family life, pregnancy, and investment to describe the abundant harvest in the reign of God. We discover that sharing the gifts we have been given brings eternal rewards for everyone.

In the Gospel parable a master entrusts his possessions to three servants before going on a journey. Each is given some talents. What they do with those talents determines what the master will do with them when he returns. How about us? What are we doing with our talents? How will our Master treat us when he returns?

© Copyright, J. S. Paluch Co.

**Since you were faithful in small matters  
I will give you great responsibilities**



© J. S. Paluch Co., Inc.

**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — The woman who fears the LORD is to be praised (Proverbs 31:10-13, 19-20, 30-31).

**Psalm** — Blessed are those who fear the Lord (Psalm 128).

**Second Reading** — You are children of the light (1 Thessalonians 5:1-6).

**Gospel** — To all those who have, more will be given (Matthew 25:14-30 [14-15, 19-21]).

**Mass Schedule**

**AS OF SEPTEMBER, NO WEEKLY MASSES**

Sat 11/15	4:00pm	+Gerard Harrington from wife
Sun 11/16	9:00am	+Jim Murray on anniversary of his death from wife Diana
	10:30am	+Julia Krason w 1-sza rocznice smierci Od meza
Sat 11/22	4:00pm	+Fran Liggett from Polly Liggett
Sun 11/23	9:00am	+Dolores Hawkins from Joe and Joann Tokar
	10:30am	(1)+Jan,+Wladyslawa,+Aleksander Czescik Od Rodziny (2)+Zbigniew Rak w rocznice smierci od Zony i Corki
Thu 11/27	9:00am	+Cecelia Chenoweth from PNA 3193
Sat 11/29	4:00pm	+Otilia Rey from family
Sun 11/30	9:00am	+Regina Kobzi from Joe and Joann Tokar
	10:30am	+Helena Popek from Emilia Popek
Fri 12/5	8:30am	+Janina Malins from PNA, lodge 3193
	7:30pm	+Joanna Jakubowska od Panstwa Romanskich
Sat 12/6	8:30am	
	4:00pm	+Lenore Sanford from family

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

- Sunday: Thirty-third Sunday in Ordinary Time
- Monday: St. Elizabeth of Hungary
- Tuesday: The Dedication of the Basilicas of the Apostles Peter and Paul in Rome;  
St. Rose Philippine Duchesne
- Friday: Presentation of the Blessed Virgin Mary
- Saturday: St. Cecilia

*Give thanks to GOD!*



© J. S. Paluch Co., Inc.

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl A, 33 Niedziela Roku, Zwykła  
Czytania: Prz. 31:10-13, 19-20, 30-31;  
1Tes. 5:1-6; Mt. 25:14-30

**...Przekazał im swój majątek...i odjechał...**

Było nie tak dawno, gdy katolicy mówili o konieczności *zachowania własnej duszy*, Co to zazwyczaj znaczyło to unikanie okazji do grzechu i przeciwdziałanie światowym pokusom szatana i ciała. Dla wielu było to zasadniczo negatywne pojęcie utrzymania się poza zasięgiem grzechu. I aczkolwiek podejście to było w dobrej intencji i zamiarach, było ono też, niestety, bardzo samocentryczne. Cały wysiłek skierowany był ku osobistemu zbawieniu własnej duszy.

Jak rozumiemy pojęcie zbawienia? Jaką współzależność widzimy między naszym życiem teraz na ziemi i sądem ostatecznym przy końcu świata? Do kogo życie ostatecznie należy? Odpowiedź w dzisiejszej przypowieści jest jasna; wszystko co mamy i czym jesteśmy jest darem. Życie nasze pochodzi od Boga i ostatecznie należy do Boga. Życie w samolubstwie i dla własnej satysfakcji jest złudzeniem. Gdy uświadamiamy sobie, że jest ono częścią większej rzeczywistości niż my sami, możemy wtedy wolni być i żyć w innym wymiarze, widzieć życie jako dar otrzymany i jako dobro darowane.

Dzisiejsza Ewangelia odrzuca pojęcie życia jako systemu zabezpieczającego osiągnięcie nieba. Takie pojęcie oparte jest więcej na strachu niż na wierze. Jak działalność sług w dzisiejszej Ewangelii, którzy nie bali się zainwestować powierzonych im talentów, wiara dla każdego z nas jest ryzykiem, który musimy podjąć i używać. Zbawienie nie jest *zachowaniem własnej duszy*, lecz użytecznym obracaniem powierzonych darów. Jest życiem zanurzonym w sprawach Bożych, wolnym od małostkowych, egocentrycznych spraw osobistych.

Zrozumienie, że każdy z nas jest czasowym zawiadowcą darów otrzymanych od Boga, może drastycznie wpłynąć na kierunek naszego postępowania. Nasze żony, mężowie i dzieci nie są wcale *naszymi*. Są nam tylko powierzeni. Nasi bliźni, nasza Wspólnota, nasza Ojczyzna i planeta, wszystko to jest nam powierzone. Ostatecznie każdy z nas zadecyduje, co z tym zrobimy i jak je użyjemy. Tymi decyzjami zdecydujemy również o swym własnym przeznaczeniu i ostatecznym celu.



© Annika Nelson

**PAN MÓWI:**

Myśli moje są myślami pokoju a nie udręczenia.  
Wzywać mnie będziecie, a ja was wysłucham  
i sprowadzę do domu  
ze wszystkich krajów waszego wygnania.

Antyfona, z Liturgii niedzielnej

**RADOŚNI W PANU...**

"Oto dzień, który Pan uczynił,  
*radujmy się w nim i weselmy*" (Psalm 118)  
Radość nie jest luksusem. Jest koniecznością.  
Potrzeba nam jej taksamo, jak pokarmu i napoju.  
Dzień bez radości jest dniem straconym.  
Życie bez radości nie jest życiem pełnym.  
Co naprawdę liczy się w życiu?  
Jaka jest tajemnica radości i zadowolenia?  
Pragniemy takiej radości, której nigdy nie zabraknie.  
Znajdujmy radość w dzieleniu się nią z innymi.  
Cieszymy się każdym dniem,  
Który Bóg stworzył z myślą o nas.

Ks. Malinśki, "Przed zaśnięciem"

**LISTOPAD**

W miesiącu tym na gałęziach drzew i krzaków zwisają - niby żałobne chusty - nici pajęczyny zwane babim latem. W polskich podaniach ludowych pochodzą one z wrzeciona Matki Boskiej, która rzuca przędzę na ziemię, przypominając gospodyniom, że nadszedł czas przędzenia i tkania i że należy zatroszczyć się także o okrycie dla biednych.

Listopadowe mgliste dni przypominają o śmierci. Nic dziwnego, że w listopadzie wspominamy zmarłych. W pierwszych już dniach Kościoł katolicki obchodzi uroczystość Wszystkich Świętych i Dzień Zaduszny.

Są to dni poświęcone nie tylko pamięci zmarłych bliskich lecz również dni pamięci narodowej. Pamięci o poległych na wszystkich frontach, oraz o ludziach szczególnie zasłużonych dla Polski na polu nauki, kultury, działalności społecznej.

"Image" listopad

**NA ROK ŚWIĘTEGO PAWŁA, 2008- 2009  
z Listu do Efezian 6:10-18**

"Bracia i Siostry: W końcu bądźcie mocni w Panu - siłą Jego potęgi. Obleczcie *pełną zbroję Bożą*, byście mogli się przeciwstawić i ostać wobec podstępnych zakusów diabła.

Stańcie więc do walki przepasawszy biodra wasze prawdą i obłókszy *pancerz*, którym jest sprawiedliwość, a obuwszy nogi w gotowość głoszenia dobrej nowiny o pokoju.

W każdym położeniu bierzcie wiarę jako *tarczę*, dzięki której zdołacie zgasić wszystkie rozżarzone pociski złego. Weźcie też *helm* zbawienia i miecz Ducha, to jest słowo Boże - wśród wszelakiej modlitwy i błagania. Przy każdej sposobności módlcie się w Duchu!"

### **PNA Grupa "Piastr" zaprasza na tradycyjne ANDRZEJKI**

Sobota 29 listopada, godz. 7wiecz.-12 północ  
Salony Ośrodka Polskiego w Yorba Linda  
Zabawa w takt muzyki: "Made in Poland" z Arizony  
Wróżby i specjalne atrakcje  
Niespodzianki dla Solenizantów - Andrzejów  
Wyśmienita Kolacja ala Turek  
Informacji udzielają:  
Teresa (949) 888-8559, Grzegorz (714)744-2775  
Bilety: Barbara Jarosławska: (714) 435-4034

### **"GROSIKI Z NIEBA"**

Dziękujemy tym wszystkim, którzy poparli zbiórkę "Grosiki z Nieba". Dzięki hojności serc członków naszej Wspólnoty, diecezjalne Ośrodki Ochrony Życia otrzymały od nas sumę \$629. **Bóg Zapłać!**

### **THE YEAR OF SAINT PAUL JUNE 2008 - JUNE 2009 PLENARY INDULGENCE**

*In the Holy Year of Saint Paul, called by the Pope Benedykt XVI, Church grants the faithful under certain conditions an *Indulgence*, granted by Jesus Christ. Bishop Tod Brown designated three parishes in the Diocese of Orange, where a pilgrimage/visit can be made in honor of the Year of Saint Paul, and an *Indulgence* received:*

*The Basilica in Saint Juan Capistrano.  
St. Cecilia Church in Tustin  
St. Angela Merici in Brea*

#### **The conditions:**

- On visiting the Church - pray the "Our Father" the "Creed".
- Sacramental Confession and receiving Holy Communion near the date of the visit
- no attachment to even venial sin
- For the Holy Father: pray
- the "Our Father" and the "Hail Mary" prayer to Saint Paul or other Saints for intentions of Pope Benedykt XVI

We may offer *Indulgences* for ourselves or for the souls of those we bring in prayer.

### **EQUAL STEWARDSHIP**

As male and female are made one in Jesus Christ, so women receive an office in the Truth as well as men, and they have a stewardship and must give an account of their stewardship as well as the men.

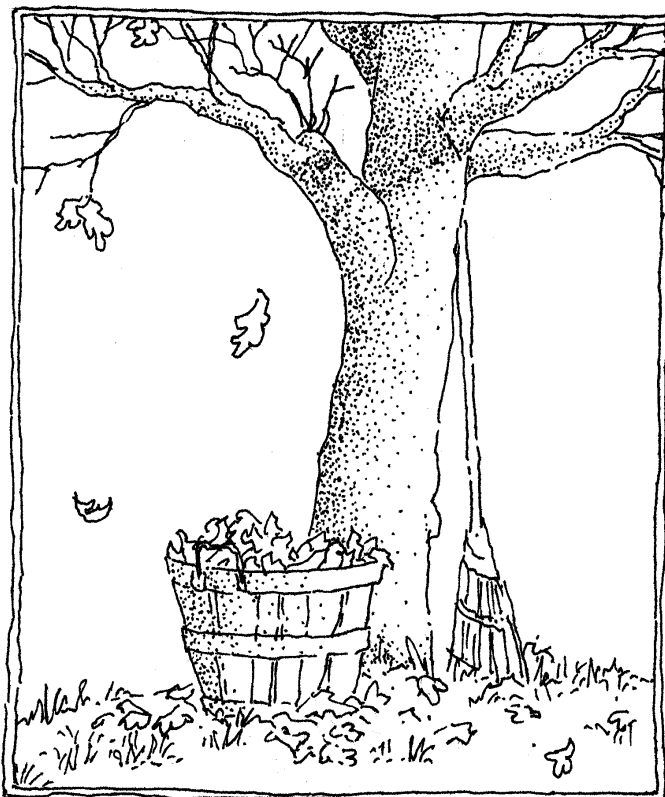
—Elizabeth Bathurst

### **TREASURES FROM OUR TRADITION**

Earlier this autumn, we looked at how our Eucharistic Prayers have been enriched by the approval of several new prayers to augment the old Roman Canon. For us, there are the four standard prayers, three for Masses with Children, and the most recent addition, the former Swiss Eucharistic Prayer with four alternative forms (now known as the Eucharistic Prayer for Masses for Various Needs and Occasions).

We also have two Eucharistic Prayers for Masses of Reconciliation. The source for these two prayers is the request by many bishops for a special prayer for the "Holy Year" of 1975. Originally, the committee in charge was commissioned to write a single prayer, but the theme proved so rich that it gave rise to two. The first is based on and develops biblical texts on reconciliation. The second starts with the experience of living in today's fractured world, and how the Spirit calls us to reconciliation and peace. Not everyone was happy with all this creativity, saying that if too many were published, it would be difficult for the Vatican to control further requests. Everyone thought the pope would put strict limits on the prayers, but in the end he said he was willing to open doors that had long been closed. Although he approved them for a period of only three years, they have never been formally removed from the *Sacramentary* and will be incorporated into the new Roman Missal when it is published.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.



**Keep Christ in Christmas Car Magnets**

The Knights of Columbus Council 9599 of the Pope John Paul II Polish Center Will be selling... "Keep Christ in Christmas" magnets as a fundraiser for Pro-Life! It is a great way to spread an important message as we enter the Christmas season.

The durable and attractive magnets will last for years. **The cost is \$5.00 each** or 2 for \$8.00 or 3 for \$ 10.00. They will be on Sale after masses... OR for more information call:

- Donald Palmer – 714.357.4663
- Mario Brunasso – 714.529.4257
- Joe Tokar – 714.524.2310
- or a Knight of Columbus!

**CENTER CALENDAR**  
**BINGO THURSDAY EVENINGS**  
**DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**  
**THE NEXT MEETING OF THE LADIES GUILD IS**  
**TUESDAY, NOVEMBER 25<sup>TH</sup>.**

*Pray for*

Paul Baron, Conrad Bednarski, Leon Blais, Michael Ciecek, Robert Copeland, Ann Kelly, Kim Kudlo, Jacqueline Oberle, Janusz Piszczyk, Ann Rex, Kazimiera (Kay) Sowizral, Ludwika Turek, Jesse Ureno, Leo Vaskes, Laura Wacher, Joann Walls and Stefania Zawistowska .

*NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks*

**NATIONAL NEEDS COLLECTION**

The second collection next weekend, November 22 and 23, is for National Needs. This collection combines the Catholic Campaign for Human Development, the Catholic Communication Campaign and the Catholic University of America requests. Please be as generous as you can and thank you.

*Dziekuje.*



© J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Collections**

**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

	First	Second
11/08/08 4:00 p.m.	\$1,486	\$141
11/09/08 7:00 a.m.	\$ 603	
11/09/08 9:00 a.m.	\$1,177	\$253
11/09/08 10:30 a.m.	\$ 667	\$121

Building Fund-Special Donation: \$1,000; Baptism: \$200; All Souls Envelopes: \$390; Mass Offerings: \$50; Rents: \$105; Funeral: \$50  
 We need to average \$4,460 in our first collections in order to reach our budget goals for the 2008/2009 fiscal year.

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**  
 Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.